

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2012)  
**Heft:** 40  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSUM

### Editeur

«Générations» société coopérative,  
sans but lucratif

### Directeur de la publication

#### Rédacteur en chef

Jean-A. Luque

### Rédaction

Jean-Marc Rapaz, chef d'édition,  
Sandrine Fattebert Karrab

### Rewriter

Joelle Isler

### Collaborateurs

Martine Bernier, Pierre Bosson,  
Jean-François Duval, Raymond Jan, Nicole  
Métral, Vincent L'Epée, Bernard Lonati,  
Frédéric Rein, Jacques Salomé, Anne Zirilli

### Responsable marketing

Claire-Lise Rimaz

### Secrétariat

Sylvia Pasquier, cheffe administration  
spasquier@generationsplus.ch  
Isabelle Bosson (resp. events)  
Dominique Rochat, (resp. abonnements)  
drochat@generationsplus.ch  
Gabrielle Bovay, (apprentie)

### Administration et rédaction

Rue des Fontenailles 16  
1007 Lausanne  
Tél. 021 321 14 21 - Fax 021 321 14 20  
Secrétariat ouvert  
de 8 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h

### Abonnements

11 numéros par an 60 francs  
Etranger: prix sur demande

### Fondateur

Yves Debraine

### Régie publicitaire

Suisse romande:  
Publi Annonces SA  
3, Chemin de la Charpente / CP 194  
1219 Le Lignon  
Tél. 022 308 68 78 - Fax 022 342 56 12  
www.publi-annonces.ch

Suisse alémanique:

Publimag SA  
Seilerstrasse 8 / cp 3001 Berne  
Tél. 031 387 22 11 - Fax 031 387 21 00  
service.be@publimag.ch

### Réalisation graphique

Jonas Pahud, graphiste

### Responsable image

Wollodja Jentsch

### Lithographie

Jacqueline Rausis

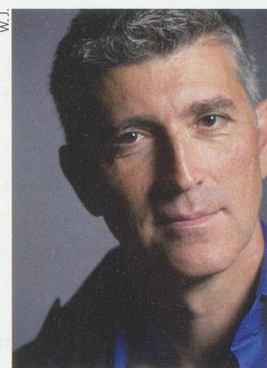
### Impression

IRL plus SA, Renens

Tirage: 40 000 exemplaires

# Mettez le feu à votre automne!

**N**ovembre est de retour avec ses brumes, son crachin, ses nuits qui commencent avant l'heure... un vrai temps de déprime. Pendant des années, j'ai détesté ce mois, lugubre à souhait, habillé de gris. Et puis, j'ai décidé d'y mettre le feu. Faites-en autant!



Osez la liberté,  
déchaînez vos  
rêves, affirmez  
votre personnalité!

Le rayon de soleil, source de vie, est aux abonnés absents. Qu'à cela ne tienne. L'essentiel est ailleurs. Nous pouvons remplacer la chaleur de l'astre par la flamme de la passion. A nous d'entretenir l'éclat de nos projets, de nos envies.

Des étincelles... *Générations Plus* vous en propose à toutes les pages. A commencer par celles qui brillent dans les yeux de Stéphane Décotterd, le chef du Pont de Brent qui met en joie la cuisine (p. 8). Dégustez ses confidences et sachez que, dès le mois prochain, il nous réservera en exclusivité des recettes de saison, simples à réaliser, savoureuses à croquer. Un feu d'artifice gustatif.

Et puis, osez la liberté, déchaînez vos rêves, affirmez votre personnalité à l'instar de ces femmes et ces hommes comme Christiane Bolanz (p. 14), Robert Zwahlen (p. 19), Claude Veuillet (p. 20) ou Vania Rohrer (p. 30). Découvrez-les: ce sont des gens simples, sans histoire; ils habitent aux quatre coins de la Suisse romande et ne se connaissent pas. Mais ils ont en commun de vivre en accord avec eux-mêmes, d'être acteurs de leur existence. Et ils illuminent notre publication.

Si malgré tous nos efforts, novembre est toujours aussi triste et glacial, il reste la solution de dernier recours. Ultime et désespérée. Décortiquez *Générations Plus* page après page! Faites-en des boules de papier que vous glisserez entre quelques bûches! Et exceptionnellement, mettez-y le feu pour qu'au moins la chaleur de la cheminée vous fasse oublier les frimas.

Bonne lecture